Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 25e juli 1960 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 houdende reglementering van de handel in stoffen bestemd voor dierenvoeding, heeft de 5e augustus 1960 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 25 juillet 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juin 1959 portant réglementation du commerce des substances destinées à l'alimentation des animaux, a donné le 5 août 1960 l'avis suivant :

Aan het ontwerp dient het volgende opschrift te worden gegeven :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 houdende reglementering van de handel in stoffen bestemd voor dierenvoeding".

\+

\+ +

De tekst waardoor het ontwerp artikel 11, b, van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 wil vervangen, bepaalt dat een voorafgaande machtiging door de Minister van Landbouw moet worden verleend,"onder de voorwaarden die hij gebeurlijk vaststelt, en dit met goedkeuring van de Hoge Raad voor openbare hygiëne".

Volgens deze tekst zou de beslissing van de Minister afhangen van de instemming van de Hoge Raad, hetgeen er zou op neerkomen dat aan deze instelling beslissingsbevoegdheid wordt verleend. Zodanige toekenning van bevoegdheid vindt geen rechtsgrond in de wet.

Naar de door haar gemachtigde verstrekte toelichting,bedoelt de Regering in feite dat de Hoge Raad vooraf moet worden geraadpleegd, maar dat de Minister zijn volle beslissingsbevoegdheid behoudt.

Men stelle het nieuwe artikel 11 derhalve als volgt :

.../...

"Artikel 11.-

In afwijking van de bepalingen van artikel 2, mogen de volgende stoffen worden toegevoegd aan de voor dierenvoeding bestemde stoffen :

a) de vitaminen, diastasen, aminozuren, nuttige fermenten, cholinechloride, -citraat of -tartraat, inositol (meso-inositol), folzuur en para-aminobenzoëzuur, op voorwaarde dat deze produkten aan het voeder geen therapeutische werkzaamheid verlenen;

b) zekere coccidiostatica die geen sulfamiden houden en alle andere produkten met bepaalde biologische werking, mits voorafgaande machtiging van de Minister van Landbouw; de machtiging mag slechts worden verleend en de voorwaarden waaraan zij eventueel onderworpen is mogen slechts worden bepaald, na raadpleging van de Hoge Raad voor openbare hygiëne;

c) de volgende anti-oxyderende stoffen : butyl hydroxytolueen, butyl hydroxy anisol, ditert butylparacresol, propylgallaat, octylgallaat en dodecylgallaat, aan ten hoogste 0,01 t.h.;

d) de voedselkleurstoffen toegelaten door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin;

f) de volgende aromatische en eetlust prikkelende stoffen : anijs, fenegriek, gember, vanille, gentiaan, mirbaan, paprika en tym".

+

+ +

.../...

De inleidende volzin van artikel 2 dient te worden gelezen als volgt : "Aan artikel 18 van hetzelfde besluit wordt een 3° toegevoegd, luidend als volgt : ...".

+
+ +

In artikel 3 vervange men de woorden "bij het koninklijk besluit van 10 juni 1959" door de woorden "bij hetzelfde besluit".

+
+ +

Artikel 4 moet als volgt worden gelezen :

"Artikel 4.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

+
+ +

Het opschrift van de bijlage leze men als volgt : "Codex (wijzigingen)".

Het ware verkieslijk de rubrieken van de bijgevoegde tabellen te vermelden in dezelfde orde als de bij het koninklijk besluit van 10 juni 1959 gevoegde codex.

.../...

Zo zouden de wijzigingen in de rubrieken "Haringmeel" en "Meel van ..." (hoofdstuk I, § 3, blz. 5) moeten worden ingevoegd vóór de wijzigingen in de rubrieken "Volle melkpoeder", "Poeder van gedeeltelijk afgeroomde melk" en "Afgeroomde-melkpoeder" (blz. 4).

Evenzo zou de vermelding van een nieuwe rubriek "Roggescheuten" na de rubriek "Moutdoppen (moutpellen)" (hoofdstuk I, § 4, blz. 8) moeten worden ingevoegd vóór de wijzigingen in de rubriek "Melasse" (blz. 6).

De vermelding van een nieuwe rubriek "Meel van kunstmatig gedroogde peulen en loof van verse erwten" na de rubriek "Gemalen gedroogde rode wortelen" (hoofdstuk I, § 4, blz. 8), zou moeten komen vóór de vermelding van een nieuwe rubriek "Gedroogde aardpeersnijdsels (topinamboerwortelsnijdsels)", ingevoegd na de rubriek "Maniokvezelmeel (maniokampasmeel)" (blz. 7).

De vermelding van een nieuwe rubriek "Kaliumcarbonaat" na de rubriek "Gestabiliseerd kaliumiodide" (hoofdstuk I, § 5, blz. 9), zou moeten komen vóór de vermelding van de nieuwe rubrieken "Ferricitraat" en "Citroenzuur", ingevoegd na de rubriek "IJzeroxyde" (blz. 9).

Voor een gemakkelijker raadplegen van de codex en de bijvoegsels ware het bovendien wenselijk de bladzijde van de tekst van het Belgisch Staatsblad van 30 oktober 1959 waarin de nieuwe of gewijzigde rubrieken

.../...

worden ingevoegd, in de bijlage naast bedoelde rubrieken of in voetnoot te vermelden. Ten slotte schrijve men de in de bijlage genoemde rubrieken van de codex met een hoofdletter, zoals in de codex zelf.

Le projet devrait être pourvu de l'intitulé suivant :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juin 1959 portant réglementation du commerce des substances destinées à l'alimentation des animaux".

\+

\+ +

Le texte par lequel le projet entend remplacer l'article 11, b, de l'arrêté royal du 10 juin 1959, prévoit une autorisation préalable du Ministre de l'Agriculture,"aux conditions qu'il détermine éventuellement, et ce, en accord avec le Comité (lire : Conseil) supérieur d'Hygiène publique".

Ces termes semblent faire dépendre la décision du Ministre d'un accord du Conseil supérieur, ce qui équivaudrait à investir cet organisme d'un pouvoir de décision. Une telle attribution de pouvoir ne trouve aucun fondement dans la loi.

L'intention du Gouvernement, telle qu'elle ressort des éclaircissements donnés par son délégué, est,en réalité, de prescrire la consultation préalable du Conseil supérieur, le Ministre conservant intact son pouvoir de décision.

Il conviendrait, dès lors, de rédiger comme suit l'article 11 nouveau :

"Article 11.-

Par dérogation aux dispositions de l'article 2, les substances suivantes peuvent être additionnées aux substances destinées à l'alimentation des animaux :

a) les vitamines, diastases, acides aminés, ferments utiles, le chlorure - citrate - ou tartrate de choline, l'inositol (meso-inositol), l'acide folique et l'acide para-aminobenzoïque, à condition que ces produits ne confèrent pas à l'aliment une activité thérapeutique;

b) certains coccidiostatiques qui ne sont pas à base de sulfamidés et tous autres produits à effet biologique déterminé, moyennant autorisation préalable du Ministre de l'Agriculture; l'autorisation ne peut être délivrée et les conditions auxquelles elle est éventuellement subordonnée ne peuvent être déterminées, qu'après consultation du Conseil supérieur d'hygiène publique;

c) les substances anti-oxydantes suivantes : butyl hydroxytoluène, butyl hydroxy anisol, ditert butyl-paracrésol, propylgallate, octylgallate et dodécyl-gallate, à raison de 0,01 p.c. au maximum;

d) les colorants alimentaires admis par le Ministre de la Santé publique et de la Famille;

e) les substances aromatiques et apéritives suivantes : anis, fenugrec, gingembre, vanille, gentiane, essence de mirban, paprika et thym".

\+

\+ \+

.../...

Le liminaire de l'article 2 devrait être rédigé comme suit : "A l'article 18 du même arrêté est ajouté un 3° libellé comme suit : ... ".

+

+ +

A l'article 3, les mots : "au même arrêté" devraient être substitués aux mots "à l'arrêté royal du 10 juin 1959".

+

+ +

Le texte néerlandais de l'article 4 devrait être rédigé comme suit :

"Artikel 4.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

+

+ +

L'annexe devrait être intitulée : "Codex (modifications)".

Il serait **préférable** de mentionner les rubriques figurant aux tableaux annexés, dans le même ordre que dans le codex annexé à l'arrêté royal du 10 juin 1959.

C'est ainsi que les modifications apportées aux rubriques : "Farine de hareng" et "Farine de ..." (chapitre Ier, § 3, p. 5) devraient être insérées avant les modifications aux rubriques : "Poudre de lait entier", "Poudre de lait partiellement écrémé" et "Poudre de lait écrémé" (p.4).

De même, la mention d'une rubrique nouvelle "Radicelles de seigle" après la rubrique "Bourres de malt" (chapitre Ier, § 4, p.8) devrait être insérée avant les modifications à la rubrique "Mélasse" (p.6).

La mention d'une rubrique nouvelle "Farine, cosses et fanes de pois fraîches séchées artificiellement" après la rubrique "Carottes rouges séchées moulues" (chapitre Ier, § 4, p. 9), devrait prendre place avant la mention d'une rubrique nouvelle "Cossettes séchées de racines de topinambours" insérée après la rubrique "Farine cellulosique de manioc" (p.7).

La mention d'une rubrique nouvelle "Carbonate de potassium" après la rubrique "Iodure de potassium stabilisé"(chapitre Ier, § 5, p. 10) devrait prendre place avant la mention des rubriques nouvelles "Citrate ferrique" et "Acide citrique" insérées après la rubrique "Oxyde de fer" (p.9).

Il serait, en outre, souhaitable, afin de faciliter la consultation du codex et sa mise à jour, que la page du texte paru au Moniteur du 30 octobre 1959

.../...

et dans lequel viennent s'insérer les rubriques ajoutées ou modifiées , soit mentionnée dans l'annexe, en regard des rubriques visées,ou dans des notes en bas de page. Les rubriques du codex citées dans l'annexe devraient, enfin, être introduites par une majuscule, comme elles le sont dans le codex lui-même.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs: conseiller d'Etat, président,

G.HOLOYE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.HOEFFLER, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.J.HOEFFLER, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M.JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.